



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/52/147
10 March 1998

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 112 с повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Третьего комитета (A/52/644/Add.3)]

52/147. Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь *целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека*¹, *Международных пактов о правах человека*² и всех других документов по правам человека и документов в области международного гуманитарного права, включая *Женевские конвенции от 12 августа 1949 года о защите жертв войны*³ и *Дополнительные протоколы к ним 1977 года*⁴, а также принципами и обязательствами, принятыми государствами-участниками Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять свои обязательства по документам по правам человека, участниками которых они являются, и вновь подтверждая также *всеобщую* обязанность уважать международное гуманитарное право,

вновь подтверждая также территориальную целостность всех государств в регионе в пределах их международно признанных границ,

приветствуя вступление в силу и осуществление *Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине* и приложений к нему (в совокупности именуемых "*Мирным соглашением*"), которые были парафированы в Дейтоне, Соединенные Штаты Америки, 21 ноября 1995 года и подписаны в Париже 14 декабря 1995 года Боснией и Герцеговиной,

¹ Резолюция 217 А (III).

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970-973.

⁴ Ibid, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией, представлявшей также боснийскую сербскую сторону⁵, и которые, среди прочего, обязали стороны в Боснии и Герцеговине в полной мере уважать права человека,

будучи тем не менее серьезно озабочена продолжающимися поступать данными о нарушениях прав человека и основных свобод, совершаемых в разной степени в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии,

выражая заботу об укреплении демократии и законности в регионе, отмечая рекомендации, высказанные личным представителем действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в отношении ситуации в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), и выражая разочарование по поводу того, что эти рекомендации не были осуществлены,

привлекая внимание к докладам и рекомендациям Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии, касающимся положения в области прав человека в Боснии и Герцеговине⁶, Республике Хорватии⁷ и Союзной Республике Югославии⁸, включая ее последний доклад от 17 октября 1997 года⁹,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, особенно ее резолюцию 51/116 от 12 декабря 1996 года, резолюцию 1997/57 Комиссии по правам человека от 15 апреля 1997 года¹⁰ и все соответствующие резолюции Совета Безопасности и заявления Председателя Совета Безопасности, в частности резолюцию 1009 (1995) от 10 августа 1995 года и заявление Председателя Совета Безопасности от 20 октября 1997 года¹¹,

1. призывает к полному и последовательному осуществлению Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему (в совокупности именуемых "Мирным соглашением"), которые были парафированы в Дейтоне, Соединенные Штаты Америки, 21 ноября 1995 года и подписаны в Париже 14 декабря 1995 года Боснией и Герцеговиной, Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией, представлявшей также боснийскую сербскую сторону⁵, и Основного соглашения о районе Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (именуемого "Основным соглашением"), которое было подписано 12 ноября 1995 года правительством Республики Хорватия и местными сербскими представителями¹²;

2. выражает свою серьезную озабоченность в связи с продолжающимися нарушениями прав человека в Боснии и Герцеговине и задержками на пути полного осуществления положений Мирного соглашения, касающихся прав человека;

⁵ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1995 года, документ S/1995/999.

⁶ E/CN.4/1998/13.

⁷ E/CN.4/1998/14.

⁸ E/CN.4/1998/15.

⁹ A/52/490, приложение.

¹⁰ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23), глава II, раздел A.

¹¹ S/PRST/1997/48; см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1997 год.

¹² См. Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1995 года, документ S/1995/951.

3. осуждает самым решительным образом продолжающееся принудительное выселение людей из их домов в Боснии и Герцеговине и практику разрушения домов тех, кто был принудительно выселен, и призывает к немедленному аресту и наказанию лиц, участвующих в этих акциях;
4. осуждает также сохраняющиеся ограничения на свободу передвижения между Республикой Сербской и Федерацией, отмеченные Специальным докладчиком Комиссии по правам человека в ее докладе⁹, и настоятельно призывает все стороны гарантировать свободу передвижения возвращающимся лицам и жителям Боснии и Герцеговины;
5. настоятельно призывает все стороны в Боснии и Герцеговине незамедлительно создать условия, способствующие безопасному и добровольному возвращению беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, в дома, в которых они проживали до войны, и призывает все образования отменить законы об имуществе, препятствующие возвращению людей в места их довоенного проживания в соответствии с приложением 7 к Мирному соглашению, и обеспечить принятие в кратчайшие сроки недискриминационного законодательства;
6. рекомендует всем сторонам в Боснии и Герцеговине оказывать содействие и поддержку в работе Комиссии по искам беженцев и перемещенных лиц в отношении недвижимости, с тем чтобы урегулировать сохраняющиеся претензии, касающиеся имущества;
7. выражает озабоченность положением женщин и детей, особенно в Боснии и Герцеговине, которые стали жертвами изнасилования, использовавшегося в качестве средства ведения войны, и призывает предать суду лиц, совершавших изнасилования, обеспечив в то же время должную помощь и защиту жертвам и свидетелям;
8. настоятельно призывает все государства и соответствующие организации и впредь серьезно рассматривать рекомендации, содержащиеся в докладах Специального докладчика о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине⁶, Республике Хорватии⁷ и Союзной Республике Югославии⁸, в частности рекомендацию в отношении обеспечения возможности продолжать предоставление необходимой медицинской и психотерапевтической помощи жертвам изнасилования в рамках программ по реабилитации женщин и детей, которым война нанесла психическую травму, а также обеспечения защиты, консультативного обслуживания и поддержки жертв и свидетелей;
9. признает чрезвычайные страдания жертв изнасилования и сексуального насилия и необходимость принятия надлежащих мер для оказания помощи этим жертвам и выражает свою обеспокоенность, в частности, участием тех жертв, которые в настоящее время находятся среди перемещенных внутри страны или иным образом пострадавших в результате войны лиц и которые перенесли серьезную психическую травму и нуждаются в психотерапевтической и иной помощи;
10. настаивает на том, чтобы все стороны полностью выполняли взятые по Мирному соглашению обязательства защищать права человека, а также настаивает на том, чтобы стороны поощряли и защищали демократические государственные институты на всех уровнях в своих странах, обеспечивали свободу выражения убеждений и свободу средств массовой информации, разрешали и поощряли свободу ассоциаций, в том числе применительно к политическим партиям, и обеспечивали свободу передвижения, и на том, чтобы стороны в Боснии и Герцеговине соблюдали положения своей национальной конституции, касающиеся прав человека;
11. призывает все стороны и государства в регионе обеспечить, чтобы поощрение прав человека, включая выполнение участниками Мирного соглашения своих соответствующих обязательств в области прав человека, а также укрепление национальных институтов стали одним из центральных элементов новой гражданской структуры по выполнению Мирного соглашения, как это было предусмотрено на Совещании по выполнению Мирного соглашения, состоявшемся в Лондоне 4 и 5 декабря 1996 года¹³ и на Совещании Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения и Президиума Боснии и Герцеговины на уровне министров, состоявшемся в Синтре, Португалия, 30 мая 1997 года¹⁴;

¹³ Там же, пятьдесят первый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1996 года, документ S/1996/1012, приложение.

¹⁴ Там же, пятьдесят второй год, Дополнение за апрель, май и июнь 1997 года, документ S/1997/434, приложение.

12. призывает правительство Союзной Республики Югославии приложить существенно более значительные усилия по установлению демократических норм, особенно в отношении поощрения и защиты свободных и независимых средств массовой информации, и по обеспечению полного уважения прав человека и основных свобод;

13. призывает также правительство Союзной Республики Югославии обеспечить оперативное и тщательное расследование актов дискриминации и насилия в отношении беженцев и арест и наказание тех, кто виновен в совершении этих актов;

14. призывает далее правительство Союзной Республики Югославии обеспечить гражданам Союзной Республики Югославии и беженцам, находящимся в настоящее время за ее пределами, возможность для возвращения;

15. настоятельно требует, чтобы власти Союзной Республики Югославии приняли немедленные меры с целью положить конец репрессиям и не допустить насилия в отношении несербского населения в Косово, включая акты притеснения, избиения, пытки, несанкционированные обыски, произвольные задержания и несправедливые судебные разбирательства, а также уважать права лиц, принадлежащих к группам меньшинств, в Санджаке и Воеводине и лиц, принадлежащих к болгарскому меньшинству, и обеспечить возможность немедленного и безоговорочного возвращения долгосрочной миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в Косово, Санджак и Воеводину, как это предусмотрено в резолюции 855 (1993) Совета Безопасности от 9 августа 1993 года;

16. призывает правительство Союзной Республики Югославии уважать демократический процесс и немедленно принять меры для того, чтобы обеспечить свободу слова и собраний всем жителям Косово и дать им возможность свободно и в полной мере участвовать в политической, экономической, социальной и культурной жизни этого района, особенно в сфере образования и здравоохранения, и обеспечить всем жителям этого района гарантированные равное обращение и защиту, независимо от этнической принадлежности;

17. решительно призывает правительство Союзной Республики Югославии отменить все дискриминационные законодательные акты и применять все иные законодательные акты без дискриминации и принять срочные меры для предотвращения произвольных выселений и увольнений и дискриминации в отношении любой этнической или национальной, религиозной или языковой группы;

18. призывает правительство Республики Хорватии приложить более значительные усилия по укреплению соблюдения им демократических норм, особенно в отношении содействия формированию и защиты свободных и независимых средств массовой информации; и всемерно сотрудничать с Временной администрацией Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема, с тем чтобы обеспечить мирное осуществление процесса реинтеграции Восточной Славонии с соблюдением прав человека всех жителей и возвращающихся перемещенных лиц и беженцев, в том числе лиц, принадлежащих к меньшинствам, и включая их право оставаться, уезжать или возвращаться в безопасных и достойных условиях; и предоставить возможность для возвращения беженцев, как на это согласилось правительство Республики Хорватии 5 августа 1997 года;

19. решительно осуждает случаи притеснения перемещенных сербов и сообщения о причастности к совершению таких актов хорватских сотрудников Временных полицейских сил для района Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема или их активном участии в них, и призывает правительство Республики Хорватии на постоянной основе укреплять и принимать меры, с тем чтобы положить конец всем формам дискриминации со стороны хорватских властей в области занятости, продвижения по службе, образования, пенсий и здравоохранения, среди прочего;

20. приветствует недавно принятую правительством Республики Хорватии национальную программу восстановления доверия и призывает к ее полному и оперативному осуществлению;

21. настаивает на том, чтобы все органы власти в Боснии и Герцеговине всемерно сотрудничали с Комиссией по правам человека для Боснии и Герцеговины, созданной в соответствии с приложением 6 к Мирному соглашению, в частности путем представления информации и докладов, испрашиваемых омбудсменом по правам человека, и путем участия в слушаниях, проводимых Палатой по правам человека, и требует, чтобы Республика Сербская прекратила систематически отказываться от сотрудничества с Комиссией;

22. призывает Комиссию по правам человека для Боснии и Герцеговины активизировать свою деятельность, касающуюся предполагаемых или явных нарушений прав человека либо предполагаемой или явной дискриминации любого рода;

23. настоятельно призывает стороны незамедлительно претворить в жизнь результаты недавних муниципальных выборов на основе Конституции в советы во всех муниципалитетах Боснии и Герцеговины;

24. призывает к дальнейшему осуществлению Республикой Хорватией нового закона о всеобщей амнистии, который был принят 20 сентября 1996 года и который отчасти призван служить делу укрепления доверия со стороны местного сербского населения;

25. приветствует подписание соглашений о пересечении границы между Союзной Республикой Югославией и Хорватией 15 сентября 1997 года и смягчение режима пересечения границы между Боснией и Герцеговиной и Республикой Хорватией¹⁵;

26. призывает правительство Союзной Республики Югославии установить регулярный пограничный режим со всеми соседними странами;

27. решительно призывает правительство Республики Хорватии позволить скорейшее возвращение всех беженцев, включая беженцев из Союзной Республики Югославии, и перемещенных лиц, и принять все соответствующие меры для обеспечения их безопасности и прав человека, на законной основе урегулировать в соответствии с международными стандартами вопрос о правах собственности, прилагать постоянные усилия по обеспечению равной защищенности и равного доступа к социальной помощи и помощи в области восстановления жилья независимо от этнического происхождения и расследовать акты насилия и запугивания, направленные на изгнание людей, и произвести аресты тех лиц, которые несут ответственность за них;

28. настоятельно призывает все государства и все стороны Мирного соглашения выполнять свои обязательства по всемерному сотрудничеству с Международным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, как того требует резолюция 827 (1993) Совета Безопасности от 25 мая 1993 года, в том числе в отношении предоставления в распоряжение Международного трибунала разыскиваемых им лиц, и настоятельно призывает все государства и Генерального секретаря оказывать Трибуналу как можно более широкую поддержку, в частности путем содействия в том, чтобы все лица, которым Трибунал предъявил обвинения, предстали перед его судом, и настоятельно призывает все государства рассмотреть вопрос о предоставлении в распоряжение Трибунала специалистов в области права и технических специалистов, отсутствующих в Организации, как это предусмотрено резолюцией 51/243 Генеральной Ассамблеи от 15 сентября 1997 года;

29. решительно осуждает продолжающийся отказ властей Республики Сербской и правительства Союзной Республики Югославии арестовать и предоставить в распоряжение военных преступников, которым предъявлено обвинение и которые, согласно имеющейся информации, находятся на их территории, как они договорились делать;

30. с удовлетворением отмечает меры, недавно принятые правительством Республики Хорватии в целях облегчения добровольного возвращения десяти лиц, которым Международный трибунал предъявил обвинения, в соответствии с Мирным соглашением, и приветствует в этой связи расширение сотрудничества с Трибуналом Республики Хорватии и центральных властей Боснии и Герцеговины, которые приняли имплементирующее законодательство и передали обвиняемых в распоряжение Трибунала;

31. требует, чтобы правительство Боснии и Герцеговины, в частности власти Республики Сербской и правительство Союзной Республики Югославии, обеспечили полный и свободный доступ на свою территорию для всех учреждений и организаций, занимающихся осуществлением настоящей резолюции, включая неправительственные организации;

32. приветствует доклады Специального докладчика Комиссии по правам человека о положении в области прав человека на территории Боснии и Герцеговины, Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии и высоко оценивает усилия, которые продолжают прилагать Специальный докладчик и Полевая операция Организации Объединенных Наций по правам человека в бывшей Югославии;

¹⁵ Там же, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1997 года, документ S/1997/767, пункт 33.

33. настоятельно призывает все стороны в полной мере осуществить рекомендации Специального докладчика;

34. призывает органы власти государств и образований сотрудничать со Специальным докладчиком в рамках ее мандата и регулярно предоставлять ей информацию о принимаемых ими мерах по осуществлению ее рекомендаций;

35. приветствует программы в области технического сотрудничества и оказания помощи, запланированные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в консультации с правительством Хорватии, и призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при первой возможности приступить к осуществлению проектов с упором на подготовку в области прав человека для сотрудников правоприменительных органов и соблюдение законности, а также на обучение в области прав человека;

36. подтверждает в соответствии с предыдущей рекомендацией Специального докладчика, что оказание крупной помощи в целях восстановления должно быть поставлено в зависимость от проявляемого уважения к правам человека, и подчеркивает в этом контексте необходимость сотрудничества с Международным трибуналом и приветствует в связи с этим выводы, сделанные на совещаниях Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения и Президиума Боснии и Герцеговины на уровне министров, состоявшихся в Париже 14 ноября 1996 года¹⁶ и в Синтре, Португалия, 30 мая 1997 года¹⁴;

37. приветствует обязательства международного сообщества в отношении оказания помощи в целях послевоенного восстановления и развития и призывает к расширению этой помощи, отмечая в то же время, что оказание такой помощи должно быть поставлено в зависимость от полного соблюдения сторонами соглашений, которые были заключены;

38. приветствует также усилия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Совета Европы, Организации Исламская конференция, Миссии по наблюдению Европейского сообщества и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках деятельности по наблюдению за соблюдением и по укреплению уважения прав человека и основных свобод в Боснии и Герцеговине и данном регионе и приветствует присоединение Республики Хорватии к Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод и дополнительным протоколам к ней¹⁷, Европейской конвенции по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания¹⁸, Европейской хартии местного самоуправления¹⁹, Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств²⁰ и Европейской хартии местных языков или языков меньшинств²¹ и твердое и официальное обязательство соблюдать их;

39. призывает незамедлительно положить конец незаконному и/или тайному задержанию лиц всеми сторонами и просит Специального докладчика расследовать сообщения о тайно задержанных лицах;

40. призывает стороны Мирного соглашения предпринять немедленные шаги для выяснения личности, местонахождения и судьбы без вести пропавших лиц, в частности вблизи Сребреницы, Жепы, Приедора, Сански-Моста и Вуковара, в том числе в рамках тесного сотрудничества с Международной комиссией по пропавшим без вести лицам в бывшей Югославии, другими международными гуманитарными организациями и независимыми экспертами,

¹⁶ Там же, пятьдесят первый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1996 года, документ S/1996/968, добавление.

¹⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 213, No. 2889, A/33/417, приложение II, E/CN.4/Sub.2/1985/42, E/CN.4/1987/20 и Council of Europe, *European Treaty Series*, No. 146.

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1561, No. 27161.

¹⁹ Ibid., vol. 1525, No. 26457.

²⁰ Council of Europe, *European Treaty Series*, No. 157.

²¹ Ibid., No. 148.

Специальным докладчиком, Рабочей группой по розыску без вести пропавших лиц под председательством Международного комитета Красного Креста и Группой экспертов по эксгумациям и без вести пропавшим лицам под председательством Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине, и подчеркивает важность координации деятельности в этой области;

41. призывает все правительства положительно откликнуться на призывы о внесении добровольных взносов на деятельность Комиссии по правам человека для Боснии и Герцеговины, Комиссии по искам беженцев и перемещенных лиц в отношении недвижимости для Боснии и Герцеговины, Международной комиссии по без вести пропавшим лицам в бывшей Югославии, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и других учреждений, занимающихся вопросами примирения, демократии и правосудия в этом районе;

42. призывает Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе, Совет Европы, Организацию Исламская конференция, Миссию по наблюдению Европейского сообщества и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а также другие соответствующие международные организации тесно координировать свои усилия в области прав человека в целях содействия осуществлению настоящей резолюции;

43. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека".

70-е пленарное заседание,
12 декабря 1997 года